



ÁRPÁDHONI KERTÉSZLAP



Az Árpádhoni Magyar Gazdasági Egyesület hivatalos lapja.

HUNGARIAN GARDENERS JOURNAL.

Official Paper of the Hungarian Farmer Association of Árpáds' Home,
and the Albany Farmers Association Ltd. Independent Shippers.

I. ÉVFOLYAM, 3. SZÁM.

NOVEMBER 1 1913 HAMMOND, LA

VO. I. NO. 3

MAGYAR MUNKÁSOK Amerikában.

Dicsőségteljes szabadságharcunk lezajlása után oly nagy becsülete volt a magyarnak Amerikában, a milyennel a világ egyetlen kisebb nemzete sem dicsekedhetett. Mikor Kossuth Lajos itt járt Amerikában, a magyart „great nation” (nagy nemzet,) „generous people” (nemes nép) díszes jelzőkkel illették.

Kossuthot, a nagy magyart az Egyesült Államok vezér-emberei ünnepelték. Multak az idők.

A magyar nemzet teméntelen szegény fia vándorolt Amerikába. Mint a féle szegény emberek ott kerestek munkát, ahol legkönnyebben kenyérhez juthattak. A gyárakban, bányákban napról napra szaporodott a magyar munkások száma.

A legeléségesebb indulatú yankee is elismeri, hogy bátorság tekintetében a magyar munkás az első. Halál megvetéssel megy a magyar a legveszélyesebb munkába. Izmai mintha acélból volnának. Nincs munkás, aki felülmulná a magyart. Értelmiség tekintetében a magyar méltán sorakozik a franciához, angolhoz, némethez, olaszhoz.

Mind ezek való igazságok, a melyeket még Wilson, az Egyesült Államok elnöke sem vonhat kétségbe. Pedig Wilsonra bajos volna ráfogni, hogy szereti a magyart.

És mind ezek után azt kérdem: van-e a magyar népnek oly becsülete ma Amerikában, amilyen 1848 után volt? Nincs.

A magyar nemzet fiai megszáporodtak Amerikában. Ámde a magyar nemzet tekintélye itt erősen megcsappant. Ennek a kettős állításnak igazságát kétségbe vonni nem lehet. Tehát minben magyar embernek, kiben nemzeti érzés lakik, kutatnia kell, mi ennek a sajnos valóságának az igazi oka?

Megmondom röviden. Mert a magyarság tulnyomó része nem azt a foglalkozást űzi Amerikában, a mely ősi foglalkozása a magyarnak Magyarországon.

Zökkentsd ki a kocsit kerékvágásából. Még a legjobb kocsis is csak döcögve halad. A magyar ősi foglalkozása a gazdálkodás. A földmívelés és állattenyésztés az a két foglalkozás, a melyben a magyar igazán otthon van. Ezek vannak a magyarnak szívéhez növe. És mikor a magyar apáink foglalkozásától eltérve gyárba, bányába megyen nem azért teszi mintha ez neki jobban tetszenék hanem csak kénytelenségből. Mivel így könnyebben szerezhet pénzt. Mivel a gyárban, bányában nem kell a munkásnak tőkét fektetnie a munkába.

Ne higgye azonban senki, hogy azok a magyar gyári és bányamunkások olyan nagyon lelkesednek a gyárakért, bányákért. Az ő szívök mást tanult meg szeretni apáiktól. Az aranykalászszal ékes ronaszág, a kékelő gerezdekkel és gyümölcsökkel pompázó hegyek a magyar munkásnak igazi kedves dolgozó helyei. Ámde minden csak úgy, ha a buza-földei, kertei és szőlőhegyei sajátjának mondhatja. Minthogy ide jövet, sem pénze nincs; sem nem tudja, hol szerezhetne magának kis gazdaságot, beáll a gyárba, bányába munkásnak.

Minthogy sem a gyári, sem a bányamunka nincs a magyarnak a szívéhez növe, nem is foglalkozik azzal szeretettel. De nincs is meg hozzá a kellő fegyelmesség. A sorsával nincs megelegedve. Jobb ugyan a keresete, mint Magyarországon. Ámde a szíve csak a régi jó idők emlékében boldog, melyekről apái regéltek. Innét van az, hogy mikor eljön a „peda”, bizony sokan csinálnak görbe napot. Legalább akkor elfelejtik az élet nyomorúságát. Való igaz, hogy ez így van. De hát akkor miért nem hagyja ott a magyar ember a gyárat, bányát, mikor már kis tőkére tesz szert? Egy része azért, mivel nem tudja, hogyan lehetne kis tőkével birtokot szerezni.

Más része azért, mivel már megszokta. Harmadik része azért, mivel a családjára nézve kényelmesebb a városi élet.

Azonban akármi legyen is az

oka, bizonyos, hogy ez nem egészséges állapot. Magyar népünk zöme itt az idegenben is azon a téren fejthet ki igazán eredményes munkát, a benne levő duzzadó erőt oly foglalkozásban ragyogtathatja, a mely egy évezred óta sajátja. És ez a mezőgazdaság. Ezt tanulta apától. Ebben van igazán otthon. És midőn ezzel foglalkozik, barát és ellenség magasztalja rátermettségét. A mezőgazdaság a magyar ősi, nemzeti foglalkozása. Ezt űzze a magyar Amerikában is.

Mit szóljak még azokról a szerencsétlenségekről, melyek a gyárakban, bányákban érik a magyar munkásokat! Irnak ezekről minden nap a lapok.

Még a vak is látja, tudja mennyi temérdek magyar veszíti életet a gyári és bányamunkában. Mind azoktól a veszedelmektől mentesítve van a mezei gazda. És hányan lesznek nyomorékok, időnek előtte munkaképtelenek, betegesek a sorvasztó munkában!

De nem folytatom tovább.

Egy fájó érzet adta kezembe a tollat. Népem sajnó szeretete. Azt szeretném én, ha minden magyar jó módú, egészséges, vidám lenne. Ezt pedig népem zöme csak úgy érheti el, ha megelegedetten gazdálkodik a saját birtokán.

Érdűhely Menyhért.



NÉZEM A SZÁNTÁST.

Nézem a szántást. Omlik a föld Kövéren, nagy darabokba! Ugy rémlik, mintha az ekevas Néha fájón fölzkogna!



Talán porladozó dicső ősök Sirhalmaít tépi, vájja, Kik életüket adták érted, Buzaföldek szép rónája!



Csattan az ostor. Az idő fut. S hátra van még a java munka Mit érdeklí az új birtokost: A magyar dülök véres multja?!

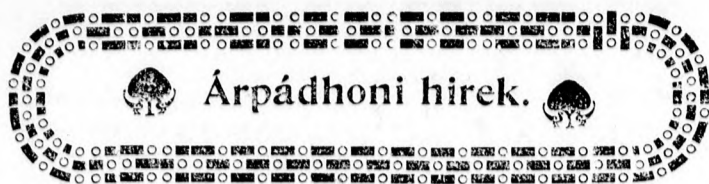


Régi szükségét érzi az árpádhoni magyarság, hogy lépéseket tegyen a kolónia továbbfejlesztése érdekében. Immáron 18 esztendeje, hogy a magyarság, távol minden magyarlakta helytől, itt új otthonra talált és senkinek sem volt oka köztünk ide települését megbánni. Annál dicsőbb e gyönyörű telep felvirágoztatása, az árpádhoni magyarságra nézve mivel az elért és az amerikai magyarság történetében páratlanul álló szép siker nem holmi véres szájú hirdetési agitációnak avagy nagy előkészületekkel járó telepítési mozgalomnak eredménye, hanem az árpádhoni magyarság évekig tartó alapos munkájának gyümölcse.

Az árpádhoni magyar nemcsak hogy élvezi munkájának gyümölcsét de még a saját gazdája is, : úr a portáján. A földet művelő, állandóan letelepedett polgárokkal szemben az amerikai közvélemény, sőt még a törvény is előzőekénél bizonyos tekintetben, mint a jövő-menő munkásokkal, kiket bizony, sajnos, jövevény „foreigner”-eknek kezdenek már tekinteni és a kiket a „törvény és jogrend emberei” minden megtorlás nélkül puskáznak, gyilkolnak le sztrájkok vagy munkás-kizárások alkalmával.

Ha tekintetbe vesszük a nehézségeket, melyekkel magyar honfitársainknak a bányákban, a gyárakban és a vashámorokban meg kell küzdeniök, hogy szükségleteiket napról-napra megszeressék, még az olcsóbb luxusoknak is teljes hiányát, bizony emberbaráti kötelességet végzünk, ha azon honfitársainkhoz, kik a kertészet iránt hajlamot éreznek, elküldjük Árpádhon létezésének és virágzásának hírét és testvéri „Isten Hozott”-unkat.

FOLYTATÁS A 6-IK OLDALON



Árpádhoni hírek.

FELHÍVÁS.

Felkérjük magyar honfitársainkat, hogy a megtörtént vagy történendő eseményekről bennünket idejekorán értesíteni sziveskedjenek.

Lapunk hasábjait teljesen díjtalanul veheti igénybe bárki közérdeklős ügyekben.

Iskolaszentelés.

Gyönyörű, igazán lélekemelő ünnepélyben volt része az árpádhoni magyarságnak október hó 12-én, a katolikus iskola felszentelése alkalmával. A felszentelésre megjelentek Father Malone a new-orleansi St. Johnról elnevezett templom rektora továbbá, Father Primo Calsada Garcia, Father Fernandez és Father Antonia. És nagyszámú angolság is. A felszentelés utáni magyar beszédet Juhász József tartotta, és felhívta a magyar katolikusokat az iskola támogatására. Utána Velejthy Géza méltatta az imént elmúlt október 6 gyászos jelentőségét—egyszermind felhívta a magyarságot, hogy magyarok maradjunk tetteikben is, nemcsak szívben. A felszentelést követő pompás lakomán kitétek magukért. Zakar Andrásné, Piankószki Jánosné, Megyesi Istvánné, Reszetár Istvánné, ifjú Novák Józsefné, Milóvec Markuszné.

A piknik fényes erkölcsi és anyagi sikerrel végződött. Zakar Andrásné gyönyörű tortáját Ft. Malone nyerte meg - ki azt visszajárandékozta a magyarságnak elárvereztetésre. Ebből befolyt 31 dollár 60 cent. Bruszkay Jennie tortáját, Páll Emmuska nyerte meg, a legtöbb pénzt kollektálván érte. Novák Boriska tortáját Mr Blache, és Mr Bradshau vették meg, az ismert hammond-i üzletemberek megmutatták, hogy becsülik a magyarságot, nemcsak szóban, tetteben is. A kisorsolt szent-képeket Horváth Jánosné és Velejthy Gézáné nyerték megmiután annyi számot vásároltak össze, hogy majdnem lehetetlen volt elveszteniök. Mrs Hess és Miss Ramona Fox páratlan buzgalommal dolgoztak az ünnepély sikerén, ami csak újabb bizonyítéka az angolság irántunk való nagy és északon párját ritkító tisztelőtének. Az ünnepélyt rendező bizottság: Zakar András, Novák József, Oláh József, Juhász József és Megyesi István, erőt meghaladó buzgalommal dolgoz-

tak az ünnepély sikerén, kitétek magukért a szép árpádhoni leányok, mert sok dollárokat váltottak ki a legények zsebéből, hol tortára, hol popra, hol kendire, hol meg icecreamre. Oláh Miska, meg Farkas Miska és Jancsi veszedelmes árverezők voltak és a sok kalapba dobált dollárt ellenértékét táncokozásban kapták meg, rozsa leány-ajkak mosolyát.

A talp alá valóról, Matusicky zenekara gondoskodott. Persze mint minden jó, a piknik is véget ért a késő esti órákban de folytatása volt Pál Mihály házában, hová a fiatalság és a rézbanda átvonult. Az éjjeli órákig járták a táncot a fiatalok. A tánc után társas-játékot játszottak. A jelenvolt angol vendégek közül a pikniken nagy szerepet vívó Clark C. és Simpson szerepeket nevét sikerült feljegyeznünk.

Pancák Lajos kitűnő mókáival szórakoztatta a vendégsereget. Juhász József házában is volt folytatása a pikniknek, hová az idősebb nép rándult át a piknikről. A vacsora és sörivás elmulasztatlan bevezetése és a fáradságos, mulattató élvezetes nap befejezte után hazament, hogy egy pár hétig, az újabb piknikig nyugodhasson jól megérdemelt babérain.

HIRDETÉS

Az Árpádhoni magyar villanyos

mozgó
SZINHÁZ

megnyitása

1913 Nov. 8-án

SZOMBATON

LESZ!!!

HETENKINT KÉTSZER
ELŐADÁS!!

SZOMBAT ESTE 5 ÓRÁTÓL
VASÁRNAP D. U. 3 ÓRÁTÓL

A MAGYAR MOZI
TÁRSASÁG.

A HÍRNEVES DÉLI ÁLLAMOK sok száműzött hazánkfiainak adtak menedéket és kényelmes otthont már a déli szabadságharc közvetlen lezajlása után is, a sok közül kik különösen New-Orleansban telepedtek meg és még életben vannak, az öök vig kedélyű BOCSAY és FOHN KÁROLY bácsit említjük. FOHN KÁROLY úr

A „MAGYAR BEVÁNDORLÓ ÉS GYARMATOSÍTÓ SEGÉLYZŐ” államilag engedélyezett EGYESÜLETünknek a második alelnöke, született 1842-ben, Túrkeve, Nagy Kúnságban.

Száműzött szülei az egyesült államok különböző helyein lakott, míg végre 1884-ben New-Orleansban telepedett meg. Ötmeri őt majdnem minden árpádhoni lakos; csak gratulálunk neki, hogy egy amerikai legrégebbi charterezett oly magyar egyesületnek, alelnöki székét fogadta el, mely egyesület a multban a canadai gyarmatoknak adott létet; a jövőben pedig, itt a déli államokban fogja nagy horderejű segélyező telepítési mozgalmát megvalósítani, ami az amerikai magyarságra korszakalkotó lesz.

KERESTETIK

Kecskeméthy Zsiga,

VOLT ÁRPÁDHONI, JELENLEG ÁLLITÓLAG FLORIDAI LAKOS, HOGY A NEW-ORLEANSI COURTON JELENJEN-MEG, 1913 NOVEMBER 17-ÉN, VOLT NEJE SZÜLETETT MAKLÁRY KATALIN ELVÁLÁSÁN.

Báró Czoboly Andor világhírű zongoraművész, hazánkfia minap érkezett meg New-Orleansba. Az Athenenum gyönyörű termeiben tartja meg majd november 3-iki koncertjét. Az amerikai lapok hasábjait irnak hírneves hazánkfiáról, ki az egész világot beutazta, 19 fejedelemtől kitüntetést nyert és a magyar zene csodás világába varázsolta hallgatóit. E sorok írója megkérdezte a bárót, hogy compositioiban mily irányt követje. Postimpresionista vagyok mindenkor, mondá a báró, s remélem, hogy az ifjú Magyarország majdani zeneszerzői közül igen sokan fogják ez irányt követni. A bárónál delibb, műveltebb s amerikaiak előtt nagyobb népszerűséget elérő magyar ember kevés volt Reményi óta. Vegyük mi árpádhoni magyarság is át a magunk részét ünnepeltetéséből aki el akar jönni a concertre jelentkezék tiszteletes Csontos András urnál, ki a deputáció vezetője.

♦♦♦♦

Ujabb vasut építés megyénkben. A New-Orleans Item írja: Tökepénzesek Amite City környékén nagyobb terület kavicsos földet vettek az vasutvonal pályatesének építésére. Ugyan-ezek a tökepénzesek beutazták kelet Louisiana jó részét, hogy a vasut gőzpontjait és irányát megalapítsák. Hír szerint a vasut öt parist fog átszelni, nevezetesen kelet és nyugot Feliciana, Livingston, Tangipahoa és Tammanyt. Gulfporttól a Mississippi folyam egy jelentékeny pontjáig.

E hír valkői ága újabb szerencsét jelentene e parishok kertészeinek akik ismét új piacra találnának terményeiknek. Mississippi állam déli részén nem teremnek meg az itt található vetemény és zöldség félék, e vasut létesítése áldást hozó lenne úgy Mississippire mint Louisianaóra.

Nyílt levél.

Az Árpádhoni Kertészlap Szerkesztőségének. Árpádhon, La.

Tisztelt Szerkesztőség!
Magyar Testvérek!

Üdvözlöm önöket, mint az idegenbe vándorolt Magyarok megmentőjét!

Üdvözlöm önöket e nagy és szent munkájok hajnalán, mikor az emberlő gyárakból az egészséget tönkretévő bányákból megakarják menteni a magyarokat; kik ha vissza térnek őseik szép foglalkozásához, vissza nyerik az egészséget, biztosítják családjukat!

Ámde ezt a szép és szent célt csak úgy érhetik el, ezt a nemes munkát úgy vezethetik diadalra, ha ami nagy mesterünk az Üdvöztök példáját követjük, ki nemcsak tanította az embereket a jóra, hanem szép élete által példát mutatott, hogy tudjuk a jót munkálni, végrehajtani: „példát hagyott nekünk, hogy az ő nyomdokait kövessük”. Vagyis, mint az ősi gazdálkodásra vissza vezetni törekvő lap, karoljon föl minden jót, minden nemest, mely a szegény tapasztalatlan népünk boldogulását nemcsak czélozza, de azt, mint a mult—Canadában és Louisianahan—már elég világosan igazolta, lelkiismeretesen keresztül is tudja vinni.

Igen sokan, kik ingyen, [vagy a holdban lévő] földeket igényelnek és a két cientes bélyegek beküldése után, azonnal még egy dollárkát követelnek tanácsadásért, hogy a jóhiszemű földmivelésre vágyó honfitársainkat előbb hitessék, utóbb zsarolják és oly földeket kínálnak, melyek vagy nemléteznek, vagy azok bírhatása lehetetlenséggel határos; de most már ezen igazán jó utmutató lap, mint a Danokosi kard, ketté vágja létezőket, és mintként a nap ragyogó világosága, akként mutatja a helyes utat e biztos utca és helyes irányban haladó lap.

Önök nem ügynökök, a kik ha felveszik a pénzt, tovább állanak, vagy a vétel nemlétesíthetése esetében még az előleget is magoknak tartják meg.

Ha önök a jelzett czélukat keresztül viszik, úgy a magyarság mint jövőkét még akkor is áldani fogják, amikor önök az örek álmokat átusszák.

A Magyarok Istenének áldása legyen az önök szép, nemes és Szent munkájokon!

UJLAKY JÁNOS.
Ref. Lelkész.

EGYEDÜLI

MAGYAR UJSÁG

melyet

FARMER
FARMERNEK
A FARMON

SZERKESZT ÉS KIAD.

FELTÉTLEN BIZALMAT VÁRUNK
A DÉLI ÁLLAMOKBA TELEPÜLNI
SZÁNDÉKOZÓ HONFITÁRSAINKTÓL.

A KIADÓ TULAJDONOS.

25,000

STRAW BERRY PLÁNTA
FOR SALE

HUNGARIAN SETTLEMENT.
Johan Langer, R. F. Box 67.



Október 6.

Lélekemelő ünnepléssel folyt le a vértanúk napja az árpádhoni református templomban. Nagytiszteletű Csontos András magas szárnyalású beszéde, melyben a legnagyobbjaink nemes életét és dicső haláluknak örökös kihatását a mai Magyarországra szabatosan kifejtette, könnyeket csalt ki a nagy számu hívők szeméből.

A megyei iskolában szünetelt a tanítás a dicső nap emlékére s a gyermekek kivétel nélkül a templomba mentek tanítójuk, Zalay Zoltán vezetésével. Egész Amerikában gyönyörűen megünnepele Október 6-át a magyarság vallás különbség nélkül. Az aradi vértanúk megünneplésére szolgáló alkalmak rövid története:

A magyarszadadságharc bukása, Komárom vára megadása után Haynau császári teljhatalmazott véres „hekatombával” akarta megülni az 1848. okt. 6-iki bécsi forradalomnak és Latour hadügyminiszter meggyilkoltatásának évfordulóját. Haragja első sorban azon volt cs. kir. tisztek ellen fordult, kik a szabadságharcban a magyar ügyet szolgálták és Görgey kapitulációja után osztrák kézre jutottak s az aradi várban őriztettek. A hadi törvényszék Ernst elnöksége alatt szept. 21. éj. 23. közt valamennyit halálra ítélték mint felségsgéretőket kik a császárnak tett esküjüket megsérték. Valamennyien akasztófára ítéltettek, kivéve KISS ERNŐT és SCHWEIDELT. Előbb DESSEWFFY és LÁZÁRT ítélték halálra „kegyelmeztek”. MÁZÁR VILMOS volt az egyedüli ezredes az áldozatok közt, a többi tizenkettő mind honvédtábornok volt. KISS ERNŐ, VÉCSEY KÁROLY gróf és AULICH LAJOS már a császári seregben is főbeztí rangot nyert. DAMJANICH JÁNOS, NAGY SÁNDOR JÓZSEF, TÖRÖK IGNÁC, PÖLTERBERG ERŐS, KNÉZICH KÁROLY, LEININGEN KÁROLY gróf, LAHNER GYÖRGY, DESSEWFFY ARISZTID és SCHWEIDEL JÓZSEF csak a szabadságharcban emelkedtek. Az ítéletet OKTÓBER 6-án reggel hajtották végre. Előbb négy áldozatot lőttek egyen a vár északi sáncában, az után a többi kilencet végezték ki a vártól délre. Az utolsó köztük VÉCSEY KÁROLY volt. A tizenhárom férfi magyarságot az utolsó perig oly nagy lelki erőre és emelkedettségre mutatott, minőt a katonai bátorság egyedül nem adhat, hanem csak a tudat: hogy nagy ügy szolgálatában veszítik életüket. A nemzet minőig kegyelmelemlékezett meg e hőseiről.

Polgár!



Polgári vizsga Novemberben fog megtartatni NewOrleansban, a második (teljes) polgárlevél kivételét véget öt árpádhoni kertész jelentkezett, úgymint: Bruszkay Ferencz, Balogh Károly, Kopcsó Mihály, Velejthy Géza és Kopcsó János. Tanuk, Settoon S. János állami szenátor és Zbóray A. Tivadar az "árpádhoni kertészlap" kiadó-tulajdonosa. Mindazon honfi-társak, kik a második polgárlevélre előjegyeztetni óhajtják magukat ugyan ezen időben, tömegesen jelentkezzenek, hogy azon napon amikor az első öt polgár ügyben járunk NewOrleansba, a később jelentkezőknek is tanácsadói, esetleg tanui lehessünk. Ha sokan jelentkeznek kertészeink közül, a költség is aránylag kevesebb lesz. Üdvös dolog lenne, ha a nagy Árpádhonnak több magyar szavazó polgára volna, mint a benszülöttek. Pedig számárányunkhoz képest nagyon könnyen lehetne ezt megtenni itten, ha a magyarság büszke önérzettel összehúzza! Legyen ez így már egyszer!! Dolgozzunk már egyszer nemzetünk érdekében!! Legyen béke közöttünk.

A polgári vizsgára jelentkezőknek bővebb felvilágosítást nyújt Béltoky Sámuel, Prokap András vagy e lap kiadója.

The Hungarian Immigration and Colonization Aid Society at its meeting on the 22 d of October 1913 elected the following officers:

PRESIDENT: Rev. M. Érdújhely
VICE PRESIDENTS:
Rev. Andrew Csontos.
Charles Fohn.
Stephen Józsa.

TREASURER: Julius Bruszkay.
COMPTROLLER: T. A. Zboray.
SECRETARY: Zoltan E. Zalay.

We are now in position to announce the beginning of a great campaign in the interest of the Southern Colonizations.

♦♦♦

A SATSUMA NARANCS.

A Satsuma narancs Japánból származott át Amerikába a 80-as években. A földművelésügyi államtitkár minden iparkodása ellenére, a déli kertészek nem igen fordítottak figyelmet termelésére, míg az 1895-ik évi országos fagy ki nem derítette a narancsfaj áldásos tulajdonságait.

Ugyanis azt tapasztalták, hogy míg a fagy az összes narancsfákat tönkre tette, addig a Satsuma pompásabb termést hozott, mint az előbbi években. Azóta, e tulajdonsága révén annyira elterjedt féltropikus tájakon, hogy a többi narancsfajtákat kiszorította.

A Satsuma narancs, a mandarin narancs egy válfaja, közepes nagyságú, —150—200 tesz ki egy bushelt. Héja vékony, könnyen hámozható. Gyümölcse magtalan és igen édes. A Satsuma nem tropikus gyümölcs, mert szereti a hideg telet, melyet dermedt állapotban átaluszik. Tehát megyénkben igen könnyen termelhető.

És természetik is nagyban. A dér nem igen árt neki, inkább kertészeink abbéli tudatlansága, hogy a narancs körül télen is megművelik a földet és így gyümölcs érés ideje később jön meg, vagy pedig igen kora tavasszal megkezdik a kultiválást s ezzel nemcsak a gyökereit vágják el, hanem a földet is felmelegítve korai virágzást idéznek elő mielőtt valami újabb, beállható hideg időjárás veszedelme elmúlt volna, a helyett, hogy a bokrot nyugton engeték volna természetes idejéig dermedni. A Satsuma törpe, fának nem igen mondható, inkább bokornak. Nem igen nő 10 lábnál magasabbra, ellenben kiterjed 14 lábra is a törzstől. Igen fiatalon már gyümölcsöt hoz, három éves korában már hoz termést, negyedik évben már kitünő termést ad, 7 éves korában 1000 et ad a bokor, 12 éves korukba termőképességük tetőfokán 1000 től 2500 narancs van egy bokron. Hammond mellett egy fán 2385 narancsot számláltak meg.

Miután ily óriási a termőképességük, óriási a mennyiségű tápanyagot is igényelnek. Különösen potashra van nagy szükségük, ennek hiányában a héjuk durva és felpuffadt lesz, a gyümölcs nedve elpárolog mielőtt megérik, a gyümölcs összeeszik. Ez a fő oka annak, hogy az oly föld melynek az alrétege agyag jobb narancstermő föld, mint az alacsony homokos.

Miután a narancs törpe növésű elég sűrűn ültethető 15 lábnyira egymástól mindkét irányban, úgy hogy egy akerra 196 fát ültethetünk, s miután óriási termést ad, hihetetlen mennyiségű narancsot lehet a piacra küldeni.

Ponchatoulán számtalan farmer megéli egy akér narancs ligetéből, csak mi magyarok vagyunk ebben is elmaradva; hogy mi a narancs, bár ki is megláthatja a Horváth János szép 8 éves fáján, Kanyó Lajos, Oláh Józsefnél és több itteni kertészársunknál.

Velejthynél gyönyörűen megfogamzott fákat láttam, Horváth János is többet ültetett mostanában. Oláh József 6 éves fái gyö-

nyörűek. Azt bárki is beismerheti hogy e narancsok ize vetekedik a leghíresebb narancsokkal. Kövessük az ő példájukat s változtassuk át Árpádhont nemcsak a számóca, hanem a narancs hazájává is. Nézzük meg a mellettünk lévő Springfield narancsligeteit s cselekedjünk.

A Satsuma narancs két, sőt négy héttel előbb érik, mint a többi narancs faj - ez egyedül véve is bizonyítja azt, hogy kitünő áron lehet értékesíteni. Októberben kezd érni. A mi az ültetését illeti, legfontosabb az, hogy jó fát szerezünk be, erős gyökérrzel. Szántsuk a földet mélyen, jelöljük meg kis fűcskákkal a helyeket, hová ültetni fogunk; három, négy kapányi istállótrágyát szórjunk el a megjelölt helyekre, és jól keverjük meg a földdel a trágyát. Ezt az ültetés előtt mintegy 3 héttel kell megtennünk, nehogy a trágya megártson a gyökereknek.

Április első napjaiban kell megkezdeni a kultiválását, minden 15 napban folytatólagosan július közepéig, a mikor borsót ültethetünk a sorok közé, de ügyelni kell hogy a bokrokra ne fusson. Legjobb, ha a borsót le sem kaszáljuk, meghagyjuk a földön trágyának.

Igen célszerű a fák körül a földet befedni a hideg idő beállta előtt szalmával, hogy a nap ne melegítse fel a földet tavasszal időnek előtte Április elején kell megtrágyázni a narancsbokrok körül a földet műtrágyával; mintegy 2 font elég egy fára és két lábnyira a fa körül hintjük el és bedolgozzuk jól a földbe.

A Satsuma termelésénél ezekre fordítsunk főgondot. Először: A földet jó állapotba tenni. Másodszor, jó fát szerezni és jól ültetni. Harmadszor, megtrágyázni Április elején és gyakran kultiválni. A Satsuma narancs elültetésével nem kockáztatunk semmivel sem többet, mint a berry-nél vagy bármely más terménynél de a mi a fő nagy jövedelmet hoz. Livingston megyénkben megkezdődött a mozgalom, hogy a megyét Amerika legnagyobb narancs termelő vidékének tegyék. Lapunk csak kötelességet teljesít, ha a magyar kertész-barátaink figyelmét erre felhívja, nehogy utolsók maradjunk a megye előre haladásában, hol mindig az elsők között voltunk.

ROBERT R. REID
COLUMUS REID
SHELBY S. REID
R., C. & S. REID
ÜGYVÉDEK

A következő megyékben gyakorolunk: LIVINGSTON, ST. HELENA, TANGIPAHOA és az egyesült államok SUPREME és FEDERAL courtokon. KÖZJEGYZŐK!

HAMMOND és AMITE CITY La.

ty, personally appeared Theodore Zboray, Julius Bruszkay and Julius Vass, three of the subscribers to the above and foregoing certificate of incorporation of the Hungarian Immigration and Colonization Aid Society, and in due form of law acknowledged the same to be their act and deed. Witness my hand and official seal this Twentieth day of February A. D. 1886.

Joseph K. Fletcher,
D'ty Recorder.

Filed in the office of the prothonotary of Court of Common Pleas in and for the County of Philadelphia, this 26-th day of February A. D. 1886.

Jas. W. Fletcher,
Pro Prothonotary

DECREE OF COURT.

In the Court of Common Pleas No. 3 of Philadelphia County in the matter of the incorporation of the Hungarian Immigration and Colonization Aid Society.

And now, to wit, this 15th day of March A. D. 1886, the within certificate of incorporation having been on file in the office of the Prothonotary of said Court since the 26th day of February A. D. 1886, I do hereby certify that I have perused and examined said instrument, and find the same to be in proper form and within the purpose named in the first class of corporations specified in Section 2 of the Act of April 29, 1874, and that said purposes are lawful, and not injurious to the community. It is therefor ordered and decreed that the said Charter be approved, and upon the recording of said Charter, and its endorsements, and the order in the office of the Recorder of Deeds in and for said County, which is now hereby ordered, the subscribers thereto and their associates shall thenceforth be a Corporation for the purposes and under the name therein stated.

T. K. Finletter,
Judge.

[Recorded April 21, 1886, Ch. B. No. 11 P. 268. W. B. Ware, R'dr]

THE HUNGARIAN IMMIGRATION AND COLONIZATION AID SOCIETY began its work March 15-th, 1886. The Ide of March is the Hungarian Independence Day, and the members thought it the Great Day to begin their noble, philanthropic endeavors.

The following were the first officers of the Society:

President :
Count Paul O. d'Eszterházy.
Vice-President :
Theodore A. Zboray
Treasurer :
Julius Bruszkay
Secretary :
Julius Vass
Comptroller :
John Bugely.

T. A. Zboray and J. Bruszkay of Hammond, La. are now the only living charter members of the Society. D'Eszterházy died only last year, at the age of 81; the Vice-President of the Mutual Life Ins. Co., but still engaged in the noble work of uplifting and educating his compatriots.

Eszterhaz, Sask. Canada was chosen as the starting point for a chain of Hungarian settlements. In a few years, the Hungarians, thru the great campaign of the Society, established the thriving Fert Kapos, (Kaposvár), At Heme, (Otthon), Hun's Valley, (Húnok Völgye) and other large settlements. During this years 45,000 Hungarian farmers settled in that part of Canada.

Theo. A. Zboray and Julius Bruszkay, pioneers in this movement, did not remain long with the early settlers. They did not like the long and severe winters. The "land of flowers" was best to their liking, and founded the settlement near Hammond, La. 18 years ago.

During all this years however, they still remained the loyal officers of the Society, tho not engaged in any way in the latter Canadian colonizations.

Unsuccessful in many attempts to turn the attention of the best of our compatriots towards the state of Louisiana, they still hope to convince our people that our Louisiana is the land of opportunity for them. The only handicap in this work, the lack of publicity, is overcome with the birth of this humble journal, and we hope that at the next meeting of the Directors, which will take place shortly, our aims will be realized.

There is a belief, that the officers to be elected will at last consider our pleas.

The Rev. Meyhert Erd-ujhely, Cath. Priest of Canada, has only the best of feeling toward our project, and we are convinced, that he is going to be our leader in the coming years.

The same also might be said of Rev. John Ujlaky Presbyterian Minister of Norton, Va. who is the leader of the Hungarians in the mining regions, the venerable gentleman having great influence amongst our people there.

And, if after our coming meeting we'll see this gentlemen in office, we feel assured, that our aim of inducing our compatriots to settle in Louisiana, had made a tremendous leap towards immediate success.

§ Kertész úr §
Gyümölcsfát ültess.



R. Lillie, elnök. B. M. Morrison, alelk. E. Richardson, pztk.

Hammond State Bank

HAMMOND LA.

Tőke és felesleg :

100,000 DOLLÁR.

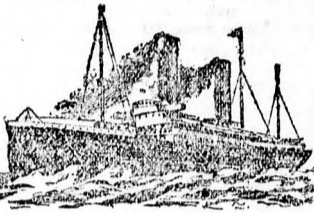
A magyarság kedvelt bankja.

HAJÓJEGY IRODA.

ELADOK MAGYARORSZÁG BÄRMELY RÉSZÉBE HAJÓJEGYEKET. Azonkép, ki is hozathatja rokonát általam.

Az összes társulatok képviselője

Frank J. Orfila.



802 COMMON ST. Hennen Bldg
NEW ORLEANS, LA.



Hammond Box & Veneer Co.



Hammond La.

Berrycratek és zöldség dobozok.



PLANTER "FARMERS CHAMPION"-ja

és egyéb műtrágyái a legjobbak.

Planters Fertilizer & Chemical Co.

NEW ORLEANS, LA.

HELYI ÜGYNÖKÖK

F. E. Neelis & Co. Hammond, La.
Edwards Brothers. Ponchatoula, La.
Brackentidge Lumber Co. Springfield, La.



Dr. O. W. Sansum

fogorvos.

A Central Drugstore felett.

RENDELŐ ÓRÁK: 8 órától 5-ig

LAKÁS TELEFON 179.

VASÁRNAP: 8 órától 11-ig

IRODA TELEFON 29.



Ha háza leégne, vagy vihar elpusztítaná
nagy kára volna!

Csak biztosítás mentheti Önt meg a kártól!

Ha nincs bebiztosítva, ne kockáztassa tovább vagyont,

M. B. Wright

**A leghíresebb biztosító társulatok
képviselője.**

TÚZ-, VIHAR-, ÉS JÉGBIZTOSÍTÁS.

Hammond, La

FROST BROTHERS

GENERAL

COMMISSION MERCHANTS

Fruits, Vegetables, Etc.

New No. 60 WEST SOUTH WATER STREET

Referencia:
FIRST NATIONAL BANK, CHICAGO

CHICAGO

LOEB - LION - FELIX

WHOLESALE LIQUOR DEALERS

Nagybani Itál Kereskedő.

P. O. Box 1205, vagy Tchoupitoulas St. 307-309-311.

The Firm That Always Makes Good.

PURIFY ABSOLUTELY GUARANTEED.

PRICES EXPRESS PAID.

	ONE GAL JAR	TWO GAL JAR	5 GAL KEG	4 FULL QUARTS	12 FULL QUARTS
Challenge Pure Ky Bourbon	2.50	4.50	10.00	2.50	7.50
Gilt Edge Blended Rye	2.50	4.50	10.00	5.50	7.50
New Home Pure Ky 100 Pr.	2.85	5.00	11.65	3.00	8.00
Royal Club Rye High Grade	2.85	5.00	11.65	3.00	8.00
Chess Club Rye Very Fine	3.50	6.00	14.00	3.50	9.50
Madeline Bottled In Bond				3.20	9.00
Holly Oak Bottled In Bond				3.20	9.00
White Seal Gin, Corn Why	2.50	4.50	10.00	2.50	7.00
Trinity Gin 100, Corn Why	2.85	5.00	11.65	3.00	8.00
Louisiana Rum, Fair	2.50	4.50	10.00	2.50	7.00
Louisiana Rum 100 Proof	2.85	5.00	11.65	3.00	8.00
Fenton Maa Rum 100 Proof	3.10	5.50	12.50	3.20	8.50
Alcohol 100, express collect	2.00	3.75	8.75		
Alcohol 188 proof ex. collect	3.00	6.00	15.00		

♦ CAN SUPPLY YOU WITH PURE CALIFORNIA CLARET ♦
♦ PER 50 CENT A GALLON IN 5 GAL. KEGS, OR 85 CENTS ♦
♦ A GALLON BY THE BARREL. ♦
♦ PURE CALIFORNIA PORT - SHERRY - CATAWBA - MUS. ♦
♦ CAT, ABSOLUTELY UNADULTERATED 85 CENTS A GAL. ♦



Trust Us With Your Orders
You Won't Regret It.



FOLYTATÁS AZ 11-es OLDALRÓL.

De nem csak morálérzelmeinket, hanem emberi egoizmusunkat is kielégíti a kötelességünk hű betöltése! Hiszen hitközségeink, egyleteink erősödnek, ha új taggal, új vérrel gyarapodnak, sőt, tapasztalataink szerint, terményeinket is jobb árcen értékesíthetjük, ha többet vagyunk képesek a világgiacon küldeni s habár gazdasági egyletünk a leg-erősebb magyar gazdasági egyesület Amerikában, minden új tag csak erősíti az egyletnek nemcsak anyagi, hanem erkölcsi befolyását it a társadalomban.

Szükségünk van egy kissé szűkebb helyi lapra azért is, hogy Louisianára vonatkozó kertészeti szakcikkeivel az itteni kertészeket tanítsa és oktassa, hogy a helyi és louisianai közérdekű napi eseményekről beszámoljon és, hogy, angol nyelvű cikkeivel a magyarság jóneve és becsülete érdekében sikra szálljon esetleges rágalmakkal szemben.

Lapunk, mint az árpádhoni egyesületek hivatalos lapja, a béke jegyében született és az egyetértés, közös munkálkodás és a közös boldogulás eszméiért fog harcolni.

Mindig szem előtt fogjuk azonban tartani, hogy lapunk elvigye Árpádhon hírét északra, keletre, nyugatra, hol magyar él Amerikában, hogy a magyarság is belássa egy szebb, egy nemezebb, egy boldogabb jövőnek lehetőségét Amerikában.

Vegyes.

Ujmodi jóslás. Egy nagyon előkelő francia főrangú hölgy, De La Rochefoucauld grófnő ujabban komoly konkurencziát támaszt a babonás kávézóknek és ravasz cigányasszonyoknak, kik a tenyerükből olvassák a fejükhöz jövő életünk tragédiáit és boldogságát. A grófnő ebben a tekintetben a talpat fogadja el médiumnak, mint a mely egyetlen forrása a jóslás művészetének.

De La Rochefoucauld grófnő hosszú ideig folytatott komoly tanulmányt, a míg a nyilvánosság elé mert lépni modern talp-rendszerezével. Legérdekesebb a grófnőnek az a meggyőződése, hogy a gyilkos hajlandóságú, fegyháztölteléknek szánt ember lábát a természet félreismerhetetlenül megjelöli. A grófnőnek ezideig természetesen nem volt alkalma e föltevését kézzelfoghatóan bebizonyítani, azt azonban határozottan állítja, hogy a tiz évvel ezelőtt megfigyelt az a fiúgyermek, a kinek a talpán ott volt a titkos jel, már ma brúá is természetű csirkefogó, a kítől semmi jót sem lehet várni. De addig, míg módjában lesz, hogy induk-tive bizonyíthasson, a grófnő egy

tunizsi fegyházban dedukció révén fényes sikerrel igazolta teóriáját. Tiz rabot vezettek eléje, a kik közül négy gyilkosság miatt van elzárva. A grófnő végigvizsgálta a rabok talpát s aztán egyenként rámutatott mind a négy gyilkosra. A fegyház igazgatója teljes elismeréssel adott igazat a pontos diagnózisnak. Az igazgató ama kérdésére, vajjon a talp jóslás révén gátat lehet-e majd vetni a bűnnek, a grófnő kitérően annyit válaszolt, hogy mindenestre ajánlatos, ha a megjelölt gyermekeket kettőzött gondossággal nevelik.

♦♦♦♦

A kutyákról. Kutyavilágnak hívja a magyar ember a neki nem kedves állapotot s kutyának se való jelzővel illeti mindazt, a mi a közönséges rossznál is rosszabb. Mindezekből azt lehetne következtetni, hogy nálunk senkinek sincs rosszabb sorsa, mint a kutyának s egyetlen állat sem részeseül olyan mostoha bánásmódban. Pedig a magyar ember ép úgy szereti a kutyáját, mint a legtöbb nép, a melynek életében a kutya, mint hűséges társ, engedelmesszolgaként szerepel. A régiek közt különösen a sémi fajknál állt a kutya nagy tiszteltetben. Mózes könyve világosan említi, hogy az egyiptomi kutyák a zsidók kivándorlaskor nem ugattak s ezért az érdemükért Jeruzsálemben s más helyeken közköltésen táplálták őket. A kutya nevét keresztnevéül is használják különösen az arabok Szent Dávid is kelnek, azaz kutyának nevezte egyik fiát, ha kedveskedni akart neki. Martial római poeta egyik tankölteményét Kanusz nevű barátjának ajánlja. Mohamed egy kutyát a menyországba helyezett, azt a nevezetes állatot, a mely a rege szerint az Efezus mellett lévő barlangban háromszázkilencz évig alvó hét álmost őrizte. A czinikusok, köztük a híres Diogenes, egészen komolyan a kutyákról neveztek el magukat, büszkeséggel említve azok hűségét és emberszeretetét s a dominikánusok rendjének tagjai sem egyszer állították, hogy nevük sem a rend alapítójától, Dominikánusztól ered, hanem ok valóban domini canes vagyis az úr kutyái, a kik az eretneket főlzaglásszák és ugatásokkal elűzik. Legjobban páratlan ragaszkodásért tisztelik a kutyát s nincs nép, mely erre vonatkozóan néhány meghatározható adomát ne őrzött volna meg. Kellerman tábornok a sárkövére fölvesette, hogy a hűség, mikor az emberek közül eltávozott, a kutya szívében tállalt otthont. Szent Innocent temetőjében egy hű kutya három éven keresztül őrizte gazdájának sírját még az 1660. évben, a mikor átkozottul kemény tél volt s a nagy hidegben a madarak is megfagytak.

UJSÁGOK

A régi Rómában.

Tudvalevő, hogy a régi rómaiaknál a főpap, a Pontifex Maximus a fontosabb napi eseményeket összegyűjtötte, tábláira írta s a táblát hivatalos helyisége falára kiakasztotta, hogy a közönség olvashassa, Csakhamar akadtak azután vállalkozó szellemek, kik a tábla híreit lemásolták s az így megszerkesztett ujságokat egyrészt olyanoknak árusították, a kik nem akartak a főpap táblája körül tolongani, másrészt azoknak kik távol vidéken laktak. Később a főpapok felhagytak a táblák kifüggesztésével, de a szerkesztők annál buzgóbban hajszolták a híreket s mivel olyan híreket is közöltek, melyek a főpap tábláira sohasem kerültek volna, érdekesebbek és kapósabbak lettek.

Efféle ujságokból már a Krisztus előtti 168. évből is fönmaradt néhány szám:

Márczius 29. Villámlott, dörgött és délután a villám leütött egy tölgyfába a Velia tetején. — Az alsó Jánusz melletti csapszékben verekedés volt s a Sisakos Medve korcsmárosát keményen elverték. — Ticiusz plebejuszt edilizs megbírságot a mézárásokat, mert vizsgálatlan húst árultak. A bírságpénzből szentélyt építenek Lavernának Tellusz temploma mellett.

Márczius 30. Vejiben köeső esett. — Posztumiusz néptribün viadort küldött a konzulra, mivel nem akarta a kellő időben összehívni a szenátust; Decimusz néptribün azonban közbenjárásával elsimította a dolgot. — Amfidiusz, a Cimber Parsz váltóüzlet tulajdonosa sok adósság hátrahagyásával megszökött, de megcsípték s Belbusz pretor elé állították. Itt azonban kitűnt, hogy a rábizott idegen pénzben nem esett hiány; azért csak arra kényszerítették, hogy mindenkinek fizesse vissza a sajátját.

Márczius 31. A latin ünnepet az albai hegyen áldozatokkal megültek; húskiosztás is volt. — A várban kitűzték a vörös zászlót és a konzulok föleskették az ifjúságot a Mars-mezőn. — A Celioluszon tűz támadt, két ház egészen nagy részben leégett. — Nerva legátus elfogta Demifon kalózkapitányt és keresztre feszítette.

Április 1. Paulusz konzul és Oktáviusz pretor hadi fölszerelésben elhagyva a várost, Mazedóniában indultak. Roppant nagy sokaság kísérte őket; óriás láрма volt az egész Szakra Vián; föl zavarták az egész szomszédságot. — Eltemették Marciát, Szextusz leányát; több volt a nép, mint a gyászoló kíséret. — Szepriniusz főpap kihirdette a Megaleziákat.

Április 2. Bakiusz pretor a főpap javaslatára szent tavaszt fogad. — Az etóliai követeknek kiadták a szokásos ajándékot, huszezer aszt; kísérőik felényit kaptak — Aszbacziusz elutazott Szieziliába. — A. és Sz. Metellusz, Marcia fiai, anyuk temetése alkalmával színelőadással egybekötött tort rendeztek a nép számára. — A kartágói hajók az adóval a kikötőbe érkeztek.

A Krisztus előtt 62-ik évből már valamivel bővebb ujságpéldányok maradtak fön:

Augusztus 11. Murena korán reggel az állam házi isteneinek áldozatot mutatott be Kasztor templomában, azután a szenátus a Pompeiuszkuriában ülést tartott. — Szylvanusz, Kornificiusz előtt védelmezte a laviniumi Roszcuszt, kit erőszakossággal vádolt L. Torkvátusz. A vádlottat negyven szavazattal husz ellen fölmentették. — Kladiusz munkásai és Anniusz szolgálói közt verekedés volt a Szakra Vián. — A szenátus határozatot hozott, hogy állami bérlőkre és adószedőkre rőt bírság ne szálljon át örökösseikre. — Dél-tájban villámlás és dörgés volt s a villám az Argiletum tetején egy tölgyfába ütött.

Augusztus 28. Tulliusz a vádló Torkvátusz ellen Szulla védője volt, az összeesküvés ügyben. A vádlottat elítélték. — A városi pretor a napokban férjhez adta leányát s ennek következtében kihirdette, hogy nem fog törvénykezni s a mára kitűzött tárgyalásokat öt nappal elhalasztja. — K. Cézár letéve a pretorságot, Hiszpániába ment. Hitelezői sokáig visszatartották. — Térciniusz pretornak törvénytörési ülés közben fia halálhírért jelentették, a mit azonban csak a méregkeveréssel vádolt Koponiusz barátai találtak ki, hogy a törvénykezést hátráltassák. Ijedten futott haza, de megtudván a valóságot, folytatta a tárgyalást. — A Fabiusz-diadalivnél verekedés volt; Kurió csapatából két gladiátort megöltek.

Augusztus 29. Metella Pia vesztaszül temetése megtörtént; az Auréliusz-út mellett ősei sírboltjában helyezték nyugalomra. — A cenzorok Ajusz temploma tetőjavítását 25.000 szesztereziuszért kiadták. — Estefelé Hortenziusz bezédet tartott a cenzuráról és az allogrob háborúról. — Szergiusz bandájának maradványai zavargást kezdtek Etruriában. — A három csárda korcsmárosát az utczán részeg trákok megölték.

A korcsmai és utczai verekedések, mézárások megbírságolása, középületek tatarozása, törvénykezés, temetés stb. mind beillenek a mai hírlapok keretébe. Annál inkább megváltozott az anyag feltalálásának módja. Az ősapok pár szóval jelentik csak, hogy Nerva egy kalózt keresztre

feszített hogy a konzulok háburúba indultak, hogy csataszerű verekedések voltak. Nincsenek részletek még a bűntudományok sem nincsen saját külön kiküldött tudósítónk jelentése. Amfidiusz bankár szokásának analógiái is előfordulnak, de azzal a különbséggel, hogy manapság nincs olyan szökött bankár, ki a rábizott összeget el ne sikkasztotta volna.

Egyházi értesítő.

Katholikus:

SZENT MISE Vasárnap d.e. 10 órakor.
LITANIA Vasárnap d.u. felháromkor.

Református:

ISTENTISZTELET Vasárnap d.e. 10 órakor
VAS.NAPI ISKOLA d.e. 9 órakor.

Baptista:

ISTENTISZTELET Vasárnap d.e. 10 órakor.



Howard Saint.

KOCSIK, KANTÁROK, NYERGEK

EKÉK, KULTIVÁTOROK,

Kapák, Ásók, Sarlók, stb.

nagy választéka.

A. O. Miller.

Ágyak, matrasok, rúgók, butorok.

TEMETKEZÉSI KELLÉKEK RAKTÁRA.

Hammond, La.

R. LILLIE,
elnök,

H. W. ROBINSON,
alelnök,

JAS. JUMONVILLE
titkár.

HAMMOND ICE, LIGHT AND
BOTTLING CO. LTD.

Szódavíz, pop, jég, világítás.

Telephone 79.

Hammond, La.

\$15-ért

---KAPHATÓK A HIRNEVES SCHWAB CÉG REMEK RUHAI ÜZLETÜNKBEN. A LEGKITÜNÖBB GYAFOTBÓL KÉSZÜLT SZÖVEG - A LEGKITÜNÖBB SZABÓK ÁLTAL ELKÉSZITVE, AJÁNLATOS, SZABÁSBAN, AZ EGÉSZ VILÁGBAN ISMERIK A SCHWAB RUHÁKAT, SZABÁSUK, TARTÓSÁGUK ÉS ÉRTÉKÜK MIATT. AZ EGÉSZ AMERIKAI NÉP ANYYIRA MEGKEDVELTE E CÉG RUHÁIT, HOGY EGYIKÉ MA AMERIKÁ LEGNAGYOBB RUHASZABÓJÁNAK. ÜZLETÜNKNEK PEDIG SZÁMTALAN BARÁTOT SZERZETT.

L. V. SETTOON.
HAMMOND, LA.



Szerkesztői üzenetek.

Hornyik Gergely, Alma, Texas. Gyönyörű versét — hely szűke miatt — a jövő számban közöljük. No hát ha ön fiatal barátom, a texasi cowboysok között is ily verset tud írni, hát akkor Árpádhonban, ahol a csalogány éjjel-nappal énekel, ahol a virág illat kábitó, a csermely csacsogása andalító, no meg az árpádhoni szép magyar leányok kacsingatása csak növelni fogja költői ihlettségét, itt lesz csak vaiódi — pénz-költő, Lapunk képviselővel Önt biztuk meg. Előre! Üdvözet ottani véreinknek.

Varga Ferencz, Korsicana, Texas. A lapokat elküldtük Alabam; Pethő Miklós barátunk utasításához képest.

I. jön oda való magyar ügyekről. Reméljük, hogy a karácsony estvét az árpádhoni magyar villanyos moziban fogja eltölteni. Megnyitása Nov. 8 lesz.

Komenda Márton, Duquesne, Pa. Levél megy. A gazdaságot itt 2990 \$-i jövaj a.l. (500 \$-a) jól megindíthatja,



Magyarok, Testvérek!

Vissza az Ősi Foglalkozáshoz!
Magyarok, Nemzetünk Gyermekei!
Vissza a Természet Szabad Ölébe!
Hazánkfiak! vissza az ekeszarvához!
VISSZA AZ ŐSI SZOKÁSOKHOZ!

Telepedjetelek le a legvirágzóbb és legrégebb magyar gyarmaton Árpádhonban, Louisiana államban. Itt nem kell uttorónak lennetek. Itt nem elhagyott, idegen világba kerültök, hanem ezer honfitársaitok, testvéreitek közé.

FÖLD SZÉTOSTÁS!

ÁRPÁDHON Amerikában a legrégebb, 18 éves, legsűrűbben lakott, ezer magyar lelket számláló és 3 templommal, 3 állami, egy katolikus iskolával, több betegsegélyző és farmer szövetségekkel melynek évi forgalma 100,000 dollár; VILLANYOS MOZGÓ SZINHÁZZAL bír és ALBANY államunktól csak FÉL MÉRTFÖLDNYIRE FEKVŐ

HIRES MAGYAR GYARMAT

Itt szerezhetők még kitűnő minőségű, gyönyörű fekvésű művelt és műveletlen földek 10, 20 akeres, esetleg nagyobb darabokban. A földek ára 5 év alatt egyenlő éves részletekben 8 százalékos kamattal a számőzsa termésből törlesztendő.

Első részletbe a vételárnak egy ötödét kell lefizetni; a félésszeg lefizetése után JÓ és TEHERMENTES ÖRÖKJOGOT adok.

Vételár holdankint 25 dollár.
ZBÓRAY TIVADAR

ESZTERHÁZ, HUNOK-VÖLGYE, CANADA és az ÁRPÁDHONI MAGYAR GYARMATOK ÁLLAMILAG ELŐSMERT TELEPÍTŐJE.

R. F. D. Hammond, La.

Csak számőzszából kaphatni itt 3-4 holdból többet, mint ezer dollárt. Minden kerti vetemény bőségesen megterem és az erős Magyar Gazdasági Egyesület által könnyen értékesíthető.

Itt kevés pénzzel is le lehet telepedni, mert a kinek 3-4 száz dollárja van, már megkezdheti a gazdálkodást. Költséges gazdálkodásra itt nincs szükség, a hozzávaló fa anyag olcsó.

Felszerelés sem kell sok annak, ki kertészettel kezd. Élhet szépen magyarok között mint akár otthon édes szülő helységében; az azúr-kék égbolt alatt, a csicsergő madár és az ekeszarva mellett. A ki még ez idő szerint nem akar letelepedni, az is okosan teszi, ha Árpádhonban vesz földet, ez a legjobb és legbiztosabb bank, melben pénzünk soha el nem veszhet, hanem csak nőhet.

Aki korán kel, aranyat lel.



ÁRPÁDHONI MAGYAR GAZDASÁGI EGYLET.

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZVE.

Gyűléseit tartja minden hó első Vasárnapján, a saját épületében.

Elnök: Fazekas Sándor.
Alélnök: Maklár László.
Pénztárnok: Beregi József.
Titkár: Bálint Géza.
Jegyző: Erdey Mihály.
Ellenőrök: Megyesi István és Kopcsó Mihály.
Teremőrök: Juhász Józsi, és Páll Mihály.

OFFICERS OF THE

Hungarian Farmers

Association:

President: Alexander Fazekas.
Vice-President: Louis Maklár.
Treasurer: Joseph Beregi.
Secretary: Géza Bálint.
Clerk: Michael Erdey.
Comptrollers: Stephen Megyesi and Michael Kopcsó.
Doorkeeper: Joseph Juhász jr. and Michael Páll.



REORGANIZATION.

THE ALBANY FARMERS Association Ltd. [Independent shippers] was reorganized at a joint meeting of the old members and 45 newly accepted and heretofore unorganized shippers. The members of the Association are INDEPENDENT in their choice of how to dispose of their strawberries and other products. The sole aim of the Association is to secure uniform and cheaper prices in buying their fertilizer, feed and crates—and also through their cooperation to cheapen the shipping of their products. The following officers elected.

President: Joseph Juhász Snr.
Vice president: F. L. Daniels.
Treasurer: Andrew Prokopp.
Comptrs: W. Jordan & E. Smith.
Secretary: Z. E. Zalay.

Idéje, hogy több katolikus magyar belássa élete biztosításának szükséges voltát.

A Szűz Mária Magyarok Patronája Szövetség a legerősebb magyar katolikus intézmény Amerikában.

A Szövetség árpádhoni "Szent Erzsébet" osztályának még mindig igen kevés tagja van az itteni magyarság számarányához képest. Filczer Lajos ügykezelő szívesen nyújt felvilágosítást minden jelentkezőnek.



Az árpádhoni római katolikus hitközség:

Világi elnök: Oláh József.
Pénztárnok: Zakár András.
Ellenőr: Seffer Lőrincz.
Kurátorok: Megyesi István.
Ifjabb Novák József, és Sieber Ferencz.
Orgonista: Idősebb Novák József.
Előimádkozó: Rezetár István.
Harangozó: Mattusiczky István.

Szent Rózsafüzér Kör.

Elnök: Idősebb Novák Józsefné.
Előimádkozók: Oláh Józsefné.
Piankószky Jánosné és Furmanesik Józsefné.

Az Árpádhoni Református Egyház.

Lelkés: Tiszt. Csontos Adrás.

Gondnok és Pénztárnok: Bélteky Sámuel.

Egyházatyák: Fazekas Sándor. Bartus Sándor és Maklár László.

AMERIKAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYESÜLET ÁRPÁDHONI SZÉK OSZTÁLYA:

ELNÖK: FAZEKAS DÁNIEL.
PÉNZTÁRNOK: MAKLÁRY LÁSZLÓ.
ELLENŐR: VARGA JÁNOS.

Árpádhoni rézbandák:

Karmester: Pethő Miklós.

Bandisták:

Maklár József.
Stróbel Rezső.
Erdey Mihály.
Maklár Bálint, és Farkas János.

Karmester: Mattusiczky Pál.

Bandisták:

Kopcsó Mihály.
Kopcsó János.
Varga János.
Ifjabb Juhász József, és Bajusz József.

Felhívjuk az Amerikai Magyar Szövetségbe belépni ohajtó honfitársakat, jelezzék be azt az alóírottak bármelyikénél, hogy az alakuló gyűlést rövidesen megvárthassuk.

Hazafias üdvözléssel

Tiszt. Csontos Adrás,
Bruszkay Gyula
Zbóray Tivadar
Zalay I. Zoltán'

Zalay I. Zoltán

Egyedüli gyakorlott tolmács és fordító
ÁRPÁDHONBAN

